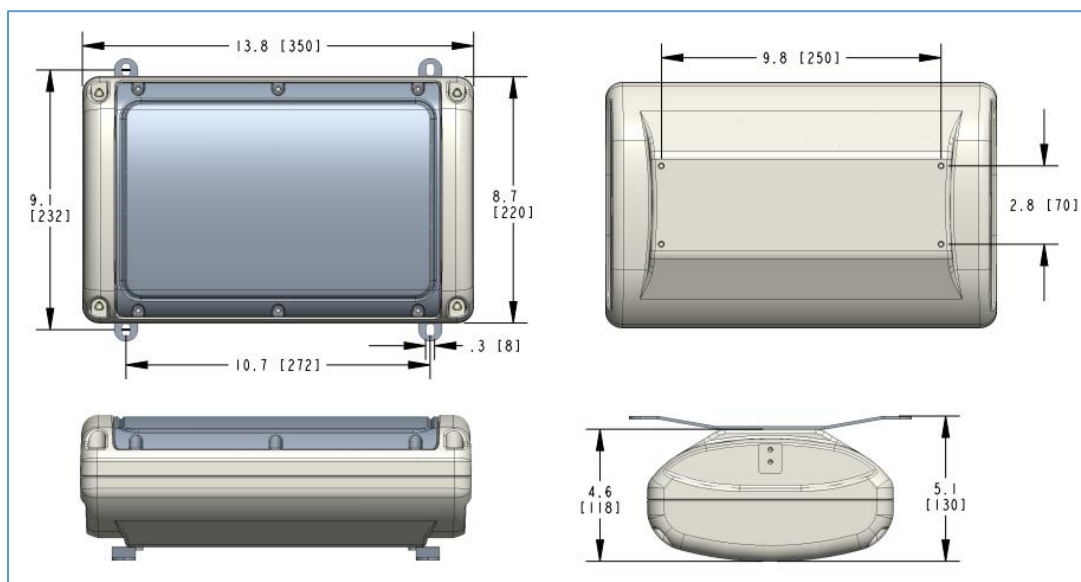


Installationshinweise/Gebrauchsanleitung

Diese Anweisungen beinhalten Sicherheitsinformationen, die Sie genau lesen und befolgen sollten.

Dialight übernimmt keine Verantwortung für mögliche Verletzungen, Schäden oder Verluste aufgrund von falscher Installation, Bedienung oder Instandhaltung.



Installation / Operating Instructions

Installationshinweise / Gebrauchsanleitung

Instrucciones de instalación / funcionamiento

Manuel d'installation / d'utilisation

Instruções de instalação / operação



Hinweis: Bewahren Sie diese Anleitung zur zukünftigen Verwendung auf.

WARNING: INSTALLATION & SECONDARY RETENTION. The use of this product without proper installation and inspections, including secondary safety retention/securing/netting, could cause severe injury or death. Dialight recommends that all installations should use secondary retention and/or safety netting (appropriate to the installation environment) where applicable. It is the exclusive responsibility of the contractor, installer and/or end customer to: (a) determine the suitability of the product for its intended application; and, (b) ensure that the product is installed safely (with secondary retention and/or safety netting where appropriate) and in compliance with all applicable laws and regulations. To the extent permissible under the relevant law, Dialight disclaims all responsibility for personal injury and/or other damage resulting from any dislodgement or other dislocation of this product.

ADVERTENCIA: INSTALACIÓN Y SISTEMA SECUNDARIO DE SUJECCIÓN. Usar este producto sin haberlo instalado e inspeccionado correctamente, lo que incluye usar sistemas secundarios de retención/sujección/redes, podría ocasionar lesiones graves o la muerte. Dialight recomienda que en todas las instalaciones se utilice un sistema secundario de retención o una red de seguridad (apropiados para el lugar de la instalación), según corresponda. Será responsabilidad exclusiva del contratista, el instalador o el cliente final encargarse de lo siguiente: a) determinar si el producto es apto para el uso previsto; y b) asegurarse de que el producto se instale de manera segura (usando un sistema secundario de retención o una red de seguridad, si corresponde) y de conformidad con todas las leyes y disposiciones aplicables. En la máxima medida autorizada por la legislación pertinente, Dialight no será responsable por ninguna lesión personal u otros daños que se produzcan a raíz de cualquier caída o desplazamiento de este producto.

AVISO: INSTALAÇÃO E RETENÇÃO SECUNDÁRIA. O uso deste produto sem a instalação e inspeções adequadas, incluindo retenção/secundárias e/ou redes de segurança, pode provocar ferimentos sérios ou morte. A Dialight recomenda que todas as instalações utilizem retenção secundária e/ou redes de segurança (apropriadas ao ambiente da instalação) sempre que aplicável. É responsabilidade exclusiva da empreiteira, instaladora e/ou do cliente final: (a) determinar a adequabilidade deste produto para a aplicação pretendida; e, (b) assegurar que o produto seja instalado de maneira segura (com retenção secundária e/ou rede de segurança sempre que apropriado) e em conformidade com todas as leis e regulamentações aplicáveis. Dentro dos limites permitidos pela legislação pertinente, a Dialight se exime de toda responsabilidade por ferimentos pessoais e/ou outros danos resultantes do desalojamento ou de outro deslocamento deste produto.

AVERTISSEMENT : INSTALLATION ET FIXATION SECONDAIRE. L'utilisation de ce produit sans une installation et des inspections en bonne et due forme, notamment la sécurisation/ la fixation de sécurité secondaires/ l'installation d'une grille en acier tissée de sécurité, peut entraîner des blessures graves voire la mort. Dialight recommande que toutes les installations soient pourvues d'une fixation secondaire ou d'une grille en acier tissée de sécurité (adaptées à l'environnement de l'installation) dans la mesure du possible. Il va de la responsabilité exclusive de l'entrepreneur, de l'installateur ou du client final de : (a) déterminer si le produit est adapté à son usage prévu et (b) assurer que le produit est installé de manière sûre (avec une fixation secondaire et/ou une grille en acier tissée de sécurité le cas échéant) et en conformité avec la loi et les normes en vigueur. Dans la mesure permise par la loi en vigueur, Dialight n'assumera aucune responsabilité en cas de blessure sur la personne ou autre dommage résultant du déboîtement ou de toute autre dislocation de ce produit.

WARNUNG: INSTALLATION UND ZWEITE ABHÄNGUNG. Die Verwendung dieses Produkts ohne ordnungsgemäße Installation und Inspektionen, einschließlich einer zweiten Abhängung/eines Sicherheitsnetzes, könnte zu schweren Verletzungen oder Tod führen. Dialight empfiehlt bei allen Installationen die Verwendung einer zweiten Abhängung und/oder eines Sicherheitsnetzes (entsprechend der Installationsumgebung). Es ist die ausschließliche Verantwortlichkeit des Vertragsnehmers, Monteurs und/oder Endkunden: (a) die Eignung des Produkts für seinen vorgesehenen Nutzungszweck zu bestimmen und (b) sicherzustellen, dass das Produkt sicher (mit ggf. zweiter Abhängung und/oder einem Sicherheitsnetz) und gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften montiert wird. Soweit gemäß dem geltenden Gesetz erlaubt, schließt Dialight jegliche Haftung für Körperverletzung und/oder andere Schäden aufgrund einer Entfernung oder anderen Positionsänderung dieses Produkts aus

WARNUNG:

Um das Risiko von Brand, Explosion oder Stromschlag zu vermeiden, sollte dieses Produkt von einem qualifizierten Elektriker gemäß allen geltenden Vorschriften und Normen für Elektroarbeiten installiert, inspiziert und gewartet werden.

Sicherheitshinweise:

Zur Vermeidung eines Stromschlags:

- Achten Sie unbedingt darauf, dass der Betriebsschalter vor und während der Installation und Wartung auf AUS/OFF gesetzt ist.
- Die Leuchte muss an ein Leitersystem mit einem Schutzleiter angeschlossen werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der Nennspannung der Leuchte entspricht.
- Die technischen Daten auf den LED-Leuchten müssen beachtet werden.
- Änderungen am Design und Modifikationen der LED-Leuchte sind nicht gestattet.
- Bei der Installation sind die nationalen/regionalen Sicherheitsvorschriften und -regeln für elektrische Anlagen zu beachten.

Technische Daten:

Klassifizierungen und Zertifizierungen:

- CE/RCM
- IK 10 (Polycarbonat)
- IP 66/67

Betriebstemperatur:

-40 °C bis +65 °C (-40 °F bis +149 °F)	Standarddesign
-20 °C bis +55 °C (-4 °F bis +131 °F)	Notbatterie

Betriebsspannung:

100–277 VAC 50/60Hz / 120–250 VDC	BH****2*****N
230/240 VAC	BH****G***** (E/F/G)
110/120 VAC	BH****1***** (E/F/G)

Leistung: Siehe Tabelle unten

Gehäusematerial:

Kupferfreier Aluminium-Druckguss

Gewicht:

6,8 kg (15 Pfund)	Standarddesign
7,7kg (17 Pfund)	Notbatterie

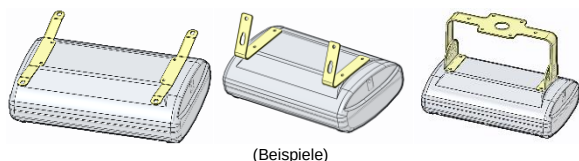
Leistungstabelle:		Standarddesign			Notbatterie		
Alle Angaben sind MAXIMALWERTE		100 Vac	230 Vac	277 Vac	100 Vac	230 Vac	277 Vac
3 klm WEISS	Watt	22 W	22 W	22 W	25 W	25 W	25 W
	Eingangsspannung	0,22 A	0,10 A	0,08 A	0,25 A	0,10 A	0,09 A
6 klm WEISS	Watt	45 W	45 W	45 W	48 W	48 W	48 W
	Eingangsspannung	0,45 A	0,20 A	0,17 A	0,48 A	0,20 A	0,17 A
3 klm BERNSTEIN	Watt	24 W	24 W	24 W	27 W	27 W	27 W
	Eingangsspannung	0,24 A	0,10 A	0,08 A	0,26 A	0,11 A	0,09 A
5 klm BERNSTEIN	Watt	46 W	46 W	46 W	49 W	49 W	49 W
	Eingangsspannung	0,46 A	0,20 A	0,16 A	0,49 A	0,20 A	0,17 A
3 klm GRÜN	Watt	27 W	27 W	27 W	33 W	33 W	33 W
	Eingangsspannung	0,27 A	0,12 A	0,10 A	0,33 A	0,14 A	0,12 A

Leuchtenanwendung:

Die Leuchte kann in Räumen oder im Freien zur Beleuchtung von allgemeinen Bereichen verwendet werden. Transportieren und bewahren Sie die Leuchte immer in ihrer Original-Verpackung an einem trockenen Ort auf. Überprüfen Sie beim Auspacken das Gehäuse und die Abdeckung der Leuchte auf Bruchstellen oder Beschädigung. Im Zweifelsfall nicht installieren.

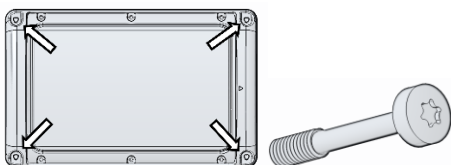
ACHTUNG: Stellen Sie unbedingt sicher, dass die Befestigung für das Leuchtengewicht geeignet ist. Dialight haftet bei unsachgemäßer Montage nicht für Schäden an der Befestigungsstruktur oder Leuchte. Überprüfen Sie die Leuchte vor der Installation auf physische Mängel. Falls physische Mängel erkennbar sind, die Leuchte **NICHT** installieren und einen Dialight-Händler kontaktieren.

Befestigung der Leuchte

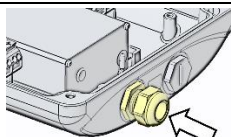


Bringen Sie die Befestigung an der Leuchte an (siehe separates Handbuch für Befestigungsmöglichkeiten)

Elektroanschlüsse



Unverlierbare Schrauben an den Ecken lösen
ACHTUNG: MONTAGETEILE NICHT ENTFERNEN



Kabelverschraubung

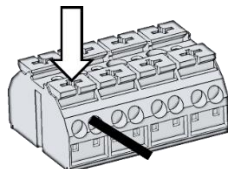
Stromkabel durch die Zugentlastung führen

Anschluss an Klemmleiste



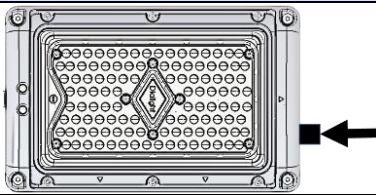
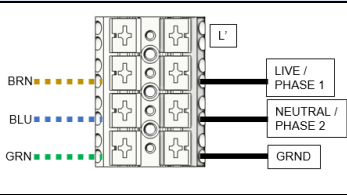
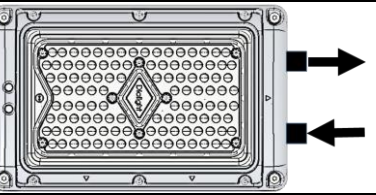
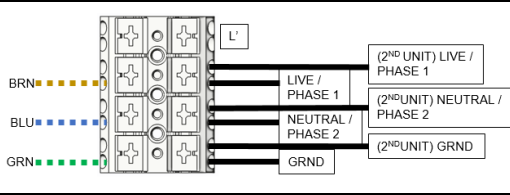
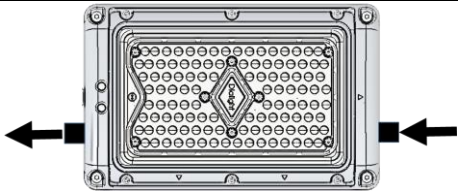
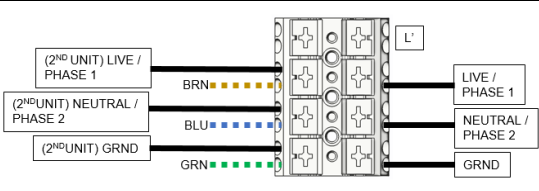
Durch Hinunterdrücken: 12-20 AWG (4,0 – 0,5 mm²) 10-11 mm (0,39" – 0,43")
Mit Klemme: 10-20 AWG (6,0 – 0,5 mm²) 11-13 mm (0,43" – 0,51")

Stromkabel abisolieren

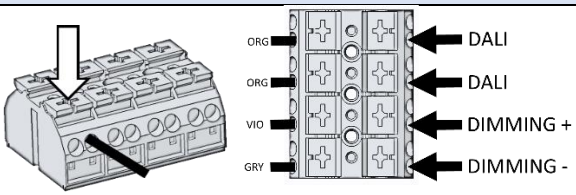
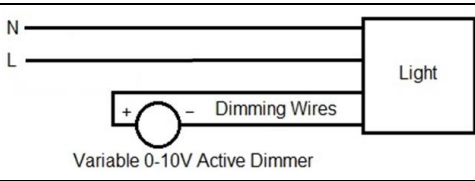
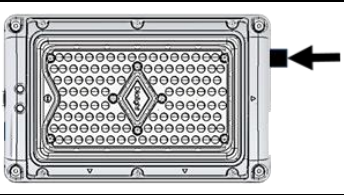
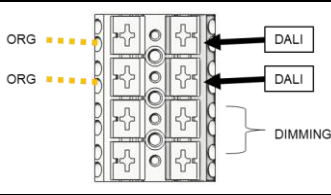
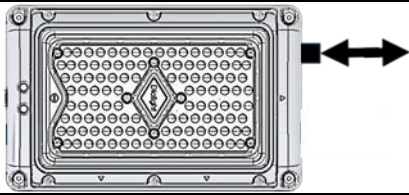
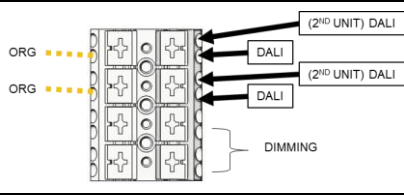
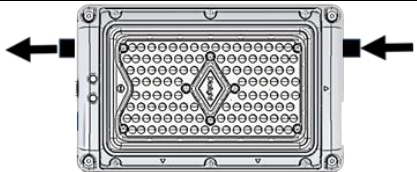
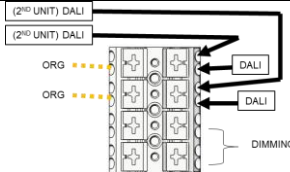


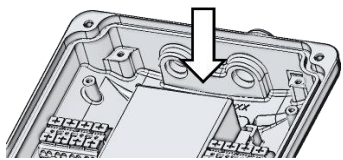
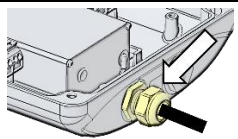
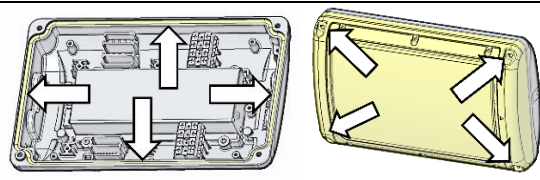
Nach unten drücken, Stromleiter einsetzen und loslassen
Leicht ziehen, um sicherzustellen, dass Leiter fest sitzt
WARNUNG: In jeden Kontakt der Klemmleiste darf nur ein Kabel eingesetzt werden.

DESIGN OHNE BATTERIE

Elektroanschlüsse (DALI oder dimmbar)

	Leiter laut obigen Anweisungen abisolieren und einsetzen Leicht ziehen, um sicherzustellen, dass Leiter fest sitzt WARNUNG: In jeden Kontakt der Klemmleiste darf nur ein Kabel eingesetzt werden
	Die Lichtleistung wird um 0,5 mA pro Leuchte sinken 10 V = 100 % Lichtleistung HINWEIS: Wenn die beiden DIMM-Drähte kurzgeschlossen werden, schaltet sich die Leuchte aus.
	
	
	

Leuchte schließen	
	Nachdem Sie die Funktion der Leuchte überprüft haben, überschüssiges Kabel in der Leuchte verstauen
 Drehmoment M20: 2,3 – 2,7 N-m (20 – 24 in-lb) Drehmoment 3/4 NPT-Gewinde: 4,7 – 5,2 N-m (42 – 46 in-lb)	Zugentlastung festziehen, um Kabel zu fixieren
 Drehmoment: ANFANGS = 1 N-m (8,8 in-lb) ENDGÜLTIG = 5 N-m (44,2 in-lb)	O-Ring muss vorhanden und darf nicht beschädigt sein ACHTUNG: Kabel dürfen nicht eingeklemmt werden Unverlierbare Schrauben in den Ecken festziehen (Reihenfolge: jeweils gegenüberliegende Ecke)

Anschluss Notlichtmodell	
Batterie wird nur während Betrieb mit Wechselspannung (AC) geladen Bei Unterbrechung der Stromversorgung wird der BATTERIEMODUS aktiviert und bleibt je nach Position des Konfigurations-Jumpers aktiv (Abb. A).	
BATTERIELEBENSDAUER: Die Batterie sollte alle 3 Jahre getauscht werden. VORSICHT: Die Leuchte muss vor dem vollständigen Aufladen mindestens 24 Stunden lang ununterbrochen im Normalbetrieb laufen. Bei Unterbrechung der Stromversorgung startet der Zeitraum von 24 Stunden erneut.	
SELBSTTEST: Die Leuchte führt automatisch an zufälligen Zeitpunkten 3 Tests durch:	
Dauertest	Die Leuchte führt nach 24 Stunden ununterbrochenem Normalbetrieb einen Dauertest durch und schaltet je nach Jumper-Konfiguration in den BATTERIEMODUS
Funktionstest	Wird monatlich durchgeführt; Leuchte bleibt während des Tests im Normalbetrieb
Jährlicher Dauertest	Die Leuchte führt nach 24 Stunden ununterbrochenem Normalbetrieb einen Dauertest durch und schaltet je nach Jumper-Konfiguration in den BATTERIEMODUS

GRÜNES LICHT = NORMALER Status

ROTES LICHT = SYSTEMFEHLER

Siehe Tabelle für die Bedeutung von Blinklichtern. Schreiben Sie das Installationsdatum auf die Batterie.

Batterie-Anzeigesignale Langsames Blinken – 0,5 Hz Schnelles Blinken = 2,5 Hz				
Modus	LED-Anzeige	Systemstatus	Batterie LAMPE	Standalone/DALI
Batterie-Standby	Grünes Licht AN Impuls alle 10 Sek.	Normal	Aus	Beide
Batterie wird geladen	Grünes Licht AN Impuls alle 10 Sek.	Normal	Aus	Beide
Funktionstest wird durchgeführt	Grün Schnelles Blinken	Selbsttest	An	Beide
Dauertest wird durchgeführt	Grün Langsames Blinken	Selbsttest	An	Beide
Batteriebetrieb	Alle aus	Notfall	An	Beide
Lampenfehler	Rot Schnelles Blinken	Fehler	Aus	Beide
Batterie Ladefehler	Rot Langsames Blinken	Fehler	Aus	Beide
Fehler Batteriedauer	Rot Langsames Blinken	Fehler	Aus	Beide
Identifizierung	Alle Lichter blinken schnell	Normal	Aus	Nur DALI-Modus
Pause	Alle aus	Notlicht	Aus	Nur DALI-Modus
Verzögerung	Alle aus	Notfall	An	Nur DALI-Modus

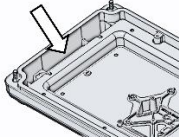


Abb. A



60 MIN



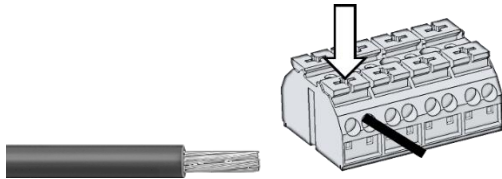
180 MIN



DEFAULT 90 MIN

Jumper-Positionen für Batteriekonfiguration

Elektroanschlüsse (Notbatterie)



(gilt für alle Anschlüsse)

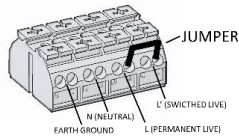
Stromleiter laut obigen Anweisungen abisolieren und einsetzen

Leicht ziehen, um sicherzustellen, dass Leiter fest sitzt

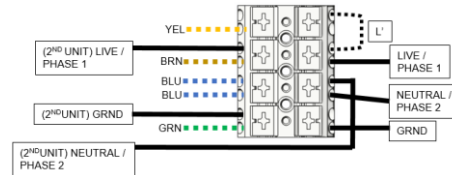
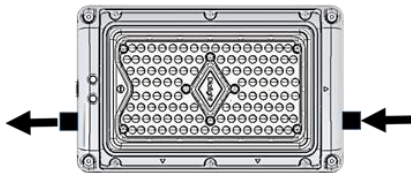
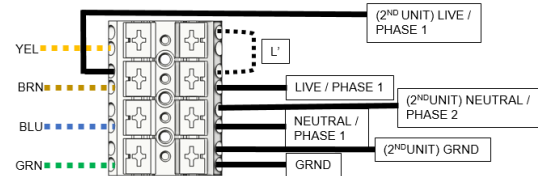
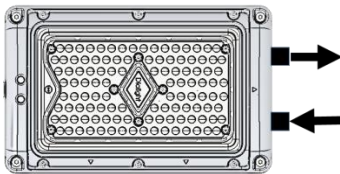
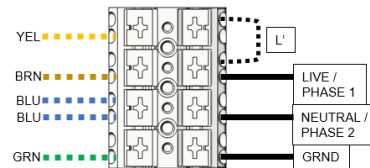
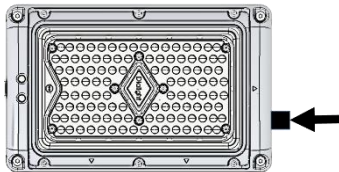
WARNUNG: In jeden Kontakt der Klemmleiste darf nur ein Kabel eingesetzt werden

PERMANENTE ANSCHLÜSSE

Licht leuchtet immer, Ladevorgang aufrecht, Aktivierung des Batteriemodus bei unterbrochener Stromversorgung

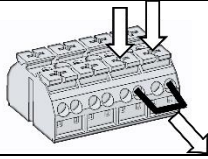


Jumper vorhanden (von Werk)

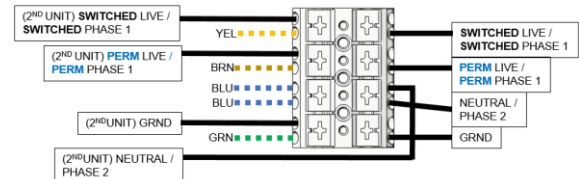
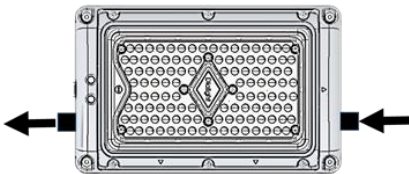
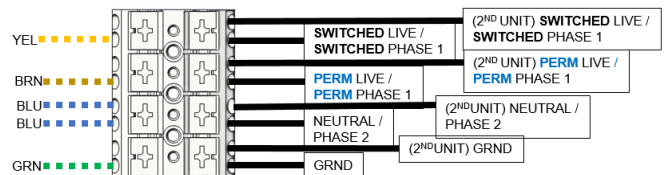
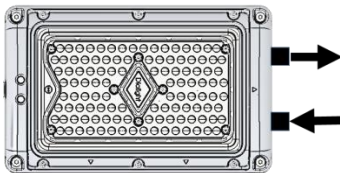
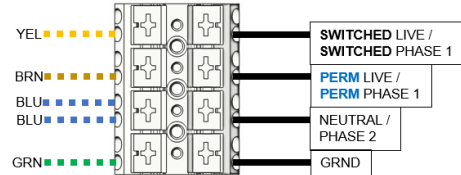
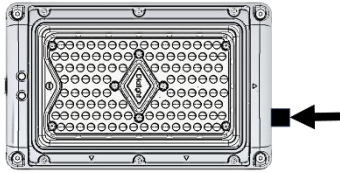


GESCHALTETE ANSCHLÜSSE

Zusätzlicher Schalter bei L, um Licht ein-/auszuschalten, Ladevorgang aufrecht, Aktivierung des Batteriemodus bei unterbrochener Stromversorgung

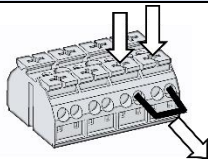


Nach unten drücken, Jumper **entfernen** und loslassen

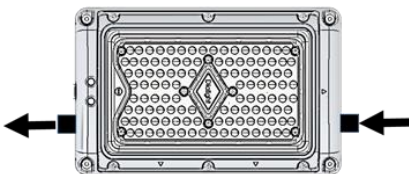
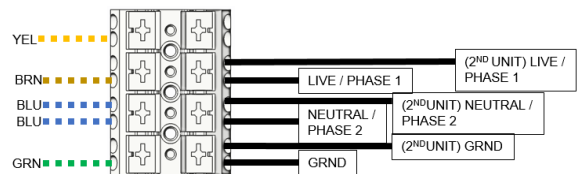
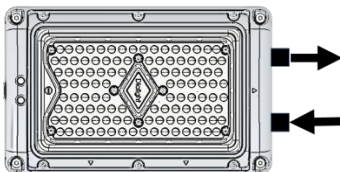
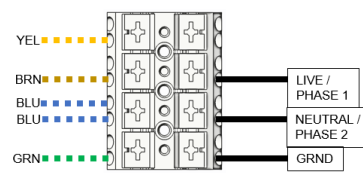
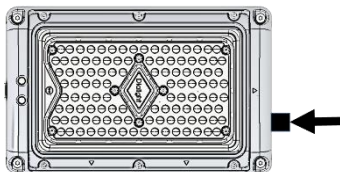


NICHT GESCHALTETE ANSCHLÜSSE

Licht ist normalerweise aus, Ladevorgang aufrecht, Aktivierung des Batteriemodus bei unterbrochener Stromversorgung



Nach unten drücken, Jumper **entfernen** und loslassen



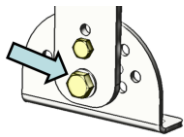
Überprüfung von Strom und Lichtleistung



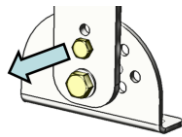
Zur Überprüfung der Lichtleistung Stromversorgung wiederherstellen

ACHTUNG: Nicht ohne getönte Schutzbrille in die Leuchte blicken

Endgültige Ausrichtung der Leuchte (nur verstellbare Halterung)

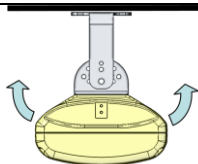


Schwenkbolzen

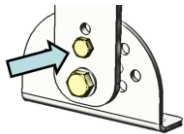


Verriegelungsbolzen

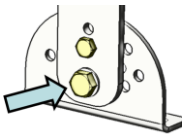
Schwenkbolzen lösen **WARNUNG: NICHT ENTFERNEN**
Verriegelungsbolzen lösen **WARNUNG: NICHT WEGWERFEN**



In den richtigen Winkel kippen (15°-Schritte)



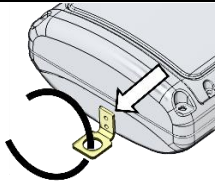
Drehmoment = 7 N-m (5 ft-lb)



Drehmoment = 34 N-m (25 ft-lb)

Verriegelungsbolzen wieder einsetzen und festziehen
Schwenkbolzen festziehen

Zweite Abhängung (optional)



Loch = Ø 19mm (0,75")

Kabel/Kette usw. durch Halterung führen
Es wird empfohlen, nach der Installation etwas Spielraum zu lassen

Konditionen und Verwendung bei Normalbetrieb:

Überprüfen Sie vor dem Normalbetrieb, ob die Leuchte richtig und gemäß diesen Anweisungen und anderen geltenden Vorschriften installiert wurde.

WARNUNG: Dialight haftet nicht für die unsachgemäße Installation oder Verwendung, die nicht den Anwendungsvorschriften entspricht.

Instandhaltung und Inspektion:

Der Wartungsaufwand für die Leuchte beschränkt sich auf ein Minimum. Bei unvorhergesehenen Reparaturen wenden Sie sich bitte an Dialight oder einen autorisierten Vertreter.

- Es wird empfohlen, das Linsenfenster und alle Außenflächen regelmäßig mit einem feuchten, nicht scheuernden, fusselfreien Tuch zu reinigen.
- Regelmäßige Inspektionen werden empfohlen. Diese richten sich nach der Verwendungshäufigkeit und der Leuchtenumgebung.

Reparaturen/Überholung/Modifikation:

Die Leuchte muss gemäß dem vorgesehenen Verwendungszweck und in unbeschädigtem Zustand verwendet werden. Änderungen und Modifikationen an der Leuchte sind nicht erlaubt.

HINWEIS: Bei Beschädigung des Leuchtengehäuses ist die gesamte Leuchte zu tauschen. Im Zweifelsfall retournieren Sie die Leuchte bitte zur Inspektion bzw. Reparatur an Dialight.

Entsorgung und Recycling:

Bei Entsorgung der Leuchte sind die jeweiligen nationalen/regionalen Vorschriften zur Abfallentsorgung zu beachten.



Hinweise zur chemischen Verträglichkeit:

Die chemische Verträglichkeit hängt stark von Konzentration, Temperatur, Luftfeuchte und anderen Umweltbedingungen ab. Daher muss der Kunde vor der Installation des Produkts die chemische Verträglichkeit bei Gasen oder direktem Kontakt an seinem Standort überprüfen.

Kontaktieren Sie Ihren lokalen Dialight-Händler für weitere Informationen.

Offizielle Erklärung

Alle hierin enthaltenen Angaben, technischen Daten und Empfehlungen basieren unseres Wissens nach auf zuverlässigen Informationen und Tests. Deren Richtigkeit oder Vollständigkeit wird daher nicht garantiert. Gemäß den „Verkaufsbedingungen und -konditionen“ von Dialight und da die Nutzungsbedingungen sich unserer Kontrolle entziehen, muss der Käufer die Eignung des Produkts für seinen beabsichtigten Nutzungszweck bestimmen und alle mit im Zusammenhang stehenden Risiken und Haftungen übernehmen.